

Se retrouver dans PMB : correspondance Superdoc / PMB

Fiche technique PMB n° 1.4

Objectifs : permettre de mieux appréhender PMB en connaissant les équivalences avec Superdoc

Applications utilisées : PMB

Catalogage des notices : comparaison champ par champ

| <i>CHAMP SUPERDOC</i> | <i>CHAMP PMB</i> | <i>COMMENTAIRES</i> |
|----------------------------|---|--|
| SUPPORT PHYSIQUE | Support physique de la notice : Autorité non modifiable (cf. annexe 1) Egalement envoyé dans Exemplaire, «Types de document» | Si dans Superdoc le contenu est «périodique», PMB crée un périodique, un numéro de périodique et rattache les notices au numéro. Transformation du contenu au format Unimarc (cf. annexe 1). Envoyé également dans le «Types de document» de l'exemplaire. Une concaténation est faite avec le contenu du GROUPE DE prêt s'il y en a un. (ex : livre fiction, livre bande dessinée, périodique documentaire...) Il est parfois nécessaire de retravailler ce champ dans PMB. C'est dans à partir de ce champ «Types de document» de l'exemplaire que vous paramétrez la durée du prêt dans PMB. |
| GROUPE DE PRET | Exemplaire : Types de document | Cf. ci-dessus |
| TYPE DE DOCUMENT | Notice, champs personnalisés : Type de nature | Champ personnalisable de la notice, c'est-à-dire qu'il s'agit d'une commande spéciale pour notre réseau. On y retrouve intégralement le contenu de notre champ TYPE DE DOCUMENT à savoir : «documentaire», «fiction», «essai» |
| ARTICLE DU TITRE | Notice : Titre propre | Il es rattaché au titre au moment de la conversion |
| TITRE | Notice : Titre propre | Récupère son article le cas échéant |
| ARTICLE DU TITRE GENERIQUE | Autorités : titres de série | Il es rattaché au titre générique au moment de la conversion |
| TITRE GENERIQUE | Autorités : titres de série | Récupère son article le cas échéant |
| AUTEURS PRINCIPAUX | Autorités : auteurs | Si dans superdoc la saisie est normée (nom, prénom), le nom est envoyé dans <i>Elément d'entrée</i> et le prénom dans <i>Elément rejeté</i> Par défaut, l'auteur a l'attribut <i>Type : personne physique</i> . Si vous souhaitez <i>Type : collectivité</i> , vous devez faire vous même la modification dans PMB (Autorités, auteurs). Ils reçoivent également la fonction <i>auteurs</i> . |
| AUTEURS SECONDAIRES | Autorités : auteurs | Idem ci-dessus. Si la fonction de l'auteur secondaire correspond aux recommandationx du guide de catalogage, alors, le terme sera repris dans la fonction auteur de PMB. Ex. : AUTEURS PRINCIPAUX : Uderzo, Albert |

| <i>CHAMP SUPERDOC</i> | <i>CHAMP PMB</i> | <i>COMMENTAIRES</i> |
|----------------------------|--|--|
| | | AUTEURS SECONDAIRES : Schwartz, Arnaud interviewer Dans PMB, Uderzo va dans élément d'entrée, Albert dans élément rejeté et la fonction auteur est rajouté. Schwartz va dans élément d'entrée, Arnaud dans élément rejeté et interviewer dans la fonction de l'auteur. |
| NUMERO D'INVENTAIRE | N'est pas récupéré dans PMB | En bibliothèque municipale, le code-barres (et donc le numéro de prêt) correspond au numéro d'inventaire. |
| DISCIPLINE | Champ personnalisable : Discipline | Avant d'importer les données de Superdoc, ce champ contient la liste d'autorité de Superdoc. |
| ARTICLE DU NOM DE LA REVUE | Recollé au nom de la revue | L'idéal concernant ce champ est de recoller dans Superdoc l'article au nom de la revue. Ex. : rechercher 13=CLES DE L'ACTUALITE, Mise à jour, modifier mot-clé, Toute la sélection et remplacer «Clés de l'actualité» par «Les Clés de l'actualité». Au moment de l'export de votre base, ne pas exporter l'article du nom de la revue (décocher visible dans l'affichage) |
| NOM DE LA REVUE | Notice de périodique : Titre propre | |
| NUMERO DE LA REVUE | Bulletin : numérotation et date de parution | Dans Superdoc, un numéro de revue est saisie de la façon suivante : numéro, date de parution (sans l'année) Au moment de l'import, PMB envoie ce qui se trouve avant la virgule dans 'numérotation du bulletin' et ce qui se trouve après dans 'date de parution' à laquelle il rajoute l'année d'édition. Cf. annexe 2 |
| ANNEE D'EDITION | Notices (zone Editeurs, collection) : Année | Pour les notices de périodiques, l'année est récupérée dans la zone date de parution |
| EDITEUR | Autorité : éditeurs | Si vous avez deux éditeurs pour une même notice dans Superdoc, seul le premier est récupéré dans PMB. Vous pourrez par la suite ajoutez le second éditeur dans la zone <i>Autre éditeur</i> de la notice. L'éditeur n'est pas récupéré pour les périodiques. |
| MENTION D'EDITION | Pas d'équivalent dans PMB | Ce champ n'est pas récupéré |
| COLLECTION SOUS-COLLECTION | Autorités : collections Autorités : sous-collections | Si une même notice contient deux mots-clés séparés par un /, le premier terme est envoyé en <i>Collections</i> et le second en <i>Sous-collections</i> . Cf. annexe 3 |
| DESCRIPTION | Notice, collation : Importance matérielle (nombre de pages, d'éléments...) | S'il s'agit d'une notice de périodique, le contenu est récupéré, tel quel, dans le champ <i>Pagination</i> |
| NOTES | Notice, Notes : note générale | Si votre champ contient une URL, elle est envoyée dans le champ <i>ressource</i> de la notice. Par contre, il ne doit rien y avoir d'autre que l'adresse web. Sinon, l'adresse web est tronquée. |
| LANGUE | Notice, langue de publication : langue de publication | Si la langue est reconnue (voir liste en annexe 4), alors, les données sont importées. Si une notice contient deux langues, seule la première est importée |
| LANGUE D'ORIGINE | Notice, langue de publication : langue originale | Idem LANGUE |
| RESUME | Notice, Notes : Résumé/Extrait | Il arrive que des résumés soient tronqués s'ils ont le signe : en début d'une ligne. Le résumé est alors coupé après les : Il n'y a grand chose à faire, sauf à les repérer.. par hasard. |

| CHAMP SUPERDOC | CHAMP PMB | COMMENTAIRES |
|--|--|---|
| ANALYSE | Notice, Notes : Note de contenu | Si vous n'utilisez pas ce champ dans Superdoc, vous pouvez très bien y envoyer le contenu d'un autre champ (fusion hétérogène sur la mention d'édition par exemple). |
| DESCRIPTEURS | Notice, indexation : catégorie | Les descripteurs sont appelés Catégories |
| MOTS HORS THESAURUS | Notice, indexation : indexation libre | Dans PMB, les mots-clés sont aussi séparés par le séparateur / dans les dernières versions. |
| THEMES | Notice, champs personnalisés : Thème de fiction | Ces champs n'existent pas dans la version «classique» de PMB. Ils répondent à une demande de notre réseau. Ils ne sont interrogeables qu'en recherche Multi-critères. Les listes d'autorité de Superdoc sont intégrées dans la base Bretagne. Pour ajouter, modifier, supprimer des mots de la liste, menu Administration, Notices, personnalisables. Cliquez sur un des champs puis, Options |
| GENRE | Notice, champs personnalisés : Genre | |
| 29 LOCALISATION PRIX COMMENTAIRES | Exemplaires : localisation Notices, collation : Prix Exemplaires : notes | Ce champ est récupéré s'il contient un des trois intitulés exacts indiqués. Si des données sont présentes, elles sont récupérables dans les trois cas comme indiqué. |
| NIVEAU | Notice, champs personnalisés : Niveau | Par défaut la base Bretagne contient collège et lycée. |
| NUMERO NORMALISE | Notice : ISBN, EAN ou no. commercial (facultatif) | Dans PMB, seuls les chiffres ont de l'importance. Que le séparateur soit un point, un tiret, un espace importe peu. Lors d'une nouvelle saisie, un dédoublement est fait sur l'ISBN Les numéros d'ISSN sont récupérés pour les périodiques |
| COTE | Exemplaire : Cote | Cas particulier : si la cote contient un lien vers un site Internet, l'URL est envoyé dans <i>Notice, Liens (ressources électroniques) : URL associée</i> Si le champ est vide dans Superdoc, il attribue la cote ARCHIVES (cas des périodiques) |
| NUMERO DE PRÊT | Exemplaire : No d'exemplaire | En circulation (prêt), l'intitulé pour le numéro d'exemplaire est : Code-barres de document |
| DATE DE SAISIE | Notice, champs personnalisés : Date de création | Dans Superdoc le format doit être obligatoirement <i>aaaammjj</i> ; devient dans PMB, <i>jj/mm/aaaa</i> |
| ANNEE DE PEREMPTION | Notice, champs personnalisés : Année de péremption | Interrogeable en multi-critères |
| ORIGINE | Notice : origine | Il n'est pas possible de remplir ce champ en mode saisie. Pour retrouver le contenu, Administration, Notices, Origine. |
| 37 (voir champ 29) | | |
| COMMENTAIRES (voir champ 29) | | |

1. Annexe 1 : équivalence Support physique

affiche=texte imprimé ; audiocassette=enregistrement sonore non musical ; carte=document cartographique imprimé ; cédérom=document multimédia ; diapositive=document projeté ou vidéo ; disque compact audio=enregistrement sonore non musical ; disque vinyle=enregistrement sonore non musical ; disquette=document électronique ; DVD-ROM=document multimédia ; fichier numérique=document électronique ; film=document projeté ou vidéo ; livre=texte imprimé ; périodique=texte imprimé ; photographie=document graphique à deux dimensions ; site Internet=document multimédia ; transparent=document projeté ou vidéo ; vidéocassette=document projeté ou vidéo

2. Annexe 2 : comparaison dans l'import des numéros de périodique entre PMB et Superdoc

| | |
|----------------------------|-------------------------|
| ARTICLE DU NOM DE LA REVUE | Les Clés de l'actualité |
| NOM DE LA REVUE | Clés de l'actualité/ |
| NUMERO DE LA REVUE | 597, 25 novembre/ |
| ANNEE D'EDITION | 2004/ |

Modification d'un bulletin

Numérotation **Code-barre** ... X

Date de parution **Calendrier** **Libellé de période**

Titre du bulletin

Saisissez les informations figurant sur le numéro du journal ou de la revue.

3. Annexe 3 : comparaison du champ collection entre Superdoc et PMB

Dans Superdoc :

COLLECTION SOUS-COLLECTION : Folio Junior / Animorphs

donne dans PMB *Folio Junior* en Collection et *Animorphs* en Sous collection

The screenshot shows a yellow background with a section titled "Editeurs, collection". It contains several input fields with dropdown menus (indicated by three dots) and close buttons (indicated by an 'X').

| | | | |
|-------------------------------|--------------|-----|---|
| Éditeur | Gallimard | ... | X |
| Collection | Folio Junior | ... | X |
| Année | 1999 | | |
| Autre éditeur | | ... | X |
| Sous collection | Animorphs | ... | X |
| No. dans la collection | | | |

4. Annexe 4 : correspondance pour les langues.

albanais=>alb, allemand=>ger anglais=>eng, arabe=>ara, breton=>bre, chinois=>chi, danois=>dan, espagnol=>spa, français=>fre, français ancien=>fro, grec classique=>grc, grec moderne=>gre, hébreu=>heb, hongrois=>hun, indien=>hin, irlandais=>iri, italien=>ita, japonais=>jpn, latin=>lat, néerlandais=>dut, norvégien=>nor, polonais=>pol, portugais=>por, roumain=>rum, russe=>rus, suédois=>swe, tchèque=>cze, turc=>tus, yiddish=>yid

PMB contient beaucoup plus de langues que nous n'en avons dans Superdoc.

Annie Jézéquel
Michel Geffroy

Créée le : 15 juin 2005
Modifiée le : 10 juin 2006